

Notas adicionales de clarificación para FCCERS-3

Asegúrese de reemplazar las notas más antiguas con notas más nuevas. Los cambios más recientes están en **verde**:

<i>Fecha de publicación</i>	
02-2020	Ítem 1, 2, 5, 6, 7, 14, 15, 17, 18, 20, 25, 27, 30, 33
08-2020	Ítem 2, 20
01-2021	Ítem 2, 17, 20, 25
02-2022	Ítem 22, 25
03-2022	Ítem 24
04-2022	Ítem 23
07-2022	Ítem 22, 24
09-2022	Ítem 4
10-2022	Ítem 15, 18
02-2024	Ítem 5, 6, 7, 20, 22
10-2024	Explicación de Terminología, Ítem 7, 13
10-2025	Ítem 20

Explicación de Terminología Usada a través de la Escala:

Desinfectado de lavabo entre usos para diferentes propósitos: De acuerdo con Caring for Our Children (CFOC), para evitar la propagación de enfermedades, se deben usar lavabos separados y cada lavabo debe tener un uso específico de acuerdo con el propósito del lavabo. Esta separación debe de existir para el lavabo de la preparación de comida, uno para el uso del baño o cambio de pañales y uno más para otros propósitos. Sin embargo, es inusual que los programas de educación temprana estén equipados con varios lavabos reservados para diferentes usos.

Nueva información de Caring for Our Children (CFOC), muestra que cuando los niños tocan el grifo de agua después de lavarse las manos, esto no aumenta la contaminación considerablemente. Por esta razón, no es necesario que los grifos de agua se cierren con una toalla de papel. Además, si los lavabos tienen usos múltiples, y solamente el grifo de agua es tocado durante el lavado de manos (por ejemplo, no se lava la comida en el lavado o no se toca la superficie del lavabo) no es necesario desinfectar el lavabo entre usos, excepto cuando el lavabo se ensucia o durante limpieza regular. Por esto, si un lavabo compartido es usado sin ser desinfectado, considere la contaminación relativa que es observada, si es mínima, considere un problema menor cuando se determine el puntaje en los indicadores del lavado de manos y sanitación.

1. Espacio interior usado para el cuidado del niño	3.2	<i>Si una casa tiene ventanas con cortinas oscuras o persianas en todas las ventanas y estas están cerradas durante la observación, no se da crédito porque los niños no experimentan la luz natural.</i>
2. Muebles para el cuidado de rutina, el juego y el aprendizaje	5.1	La nota adicional para 1.1 y 3.1 también se aplica al indicador 5.1
	3.1, 5.1	Si la superficie del cambio del pañal usada es pequeña, y no suficientemente ancha o larga para acomodar el cuerpo del niño completamente, le dará crédito por el indicador 3.1, pero no por el indicador 5.1
	5.2, 7.1	Este indicador no requiere que las mesas y sillas sean del tamaño de los niños. Para el indicador 5.2, crédito puede ser dado aun si las sillas y mesas deben de ser adaptadas de alguna forma para acomodar a los niños; por ejemplo, si una silla para adultos se usa con un asiento elevado. Para el indicador 7.1, una mesa y silla apropiada para niños significa que los muebles son adquiridos para el uso específicos de los niños. No significa que este indicador debe de tener las mismas especificaciones que se encuentran en ITERS-3 o ECERS-3, el cual define tamaño de niños como sillas y mesas que permiten que los pies descansen en el piso, las rodillas estén debajo de la mesa en manera confortable, y los codos pueden descansar en la mesa sin tener que levantar los brazos para alcanzar la superficie de la mesa. En lugar de cumplir con esta definición, considere si las sillas y mesas son cómodas y seguras para los niños pequeños o de preescolar y si estas no requieren ninguna adaptación, base la calificación en las habilidades de los niños, y considere que tan apropiadas son los muebles.
	5.3	Los niños mayores deben tener acceso a almacenamiento personal en este indicador. Este acceso no se requiere en los indicadores 1.1 y 3.1
	5.4	Varios significan más de un área
4. Exhibición de material visual para los niños	7.3	Se requiere más de 1 ejemplo
5. Comidas y meriendas		Basado en nueva información provista del recurso Caring for Our Children (CFOC), actualizada en 9/2023, no se requiere que la llave/grifo de agua sea cerrada con una toalla de papel. De acuerdo con las notas de actualización de CFOC, un programa puede cerrar los grifos de agua durante el lavado de manos para conservar agua. El programa no necesita dejar el agua corriendo, ya que las estadísticas de investigación no han mostrado que hay un numero significativo de gérmenes que es transmitido entre las manos y el grifo de agua. Al final del procedimiento del lavado de manos, el grifo de agua puede ser cerrado con o sin toalla de papel de acuerdo con los requisitos que el programa tiene. Investigaciones han mostrado que el uso de una toalla de papel para cerrar el grifo de agua no mejora la salud. El folleto, Procedimiento de cambio de pañales/lavado de manos, se encuentra disponible en la página de internet de ERSI,

ww.ersi.info y contine el procedimiento del lavado de manos completo.

Si una comida/merienda no es observada durante las 3 horas, los indicadores 1.1 and 1.2 deben de ser calificados “Sí.” Todos los otros indicadores relacionados con la nutrición, interacciones y horario deben ser calificados, “No”. Califica otros indicadores sanitación basados en las otras prácticas de sanitación relacionadas que han sido observadas si no hay prácticas de sanitación durante comida/merienda durante las 3-horas de la observación.

- 1.2, 3.1, 5.2 Al determina si los alimentos servidos durante la observación pueden ser un peligro de asfixió, considera todas las comidas ofrecidas. Para obtener una calificación de “Sí” al indicador 1.2, la mayoría de las comidas deben ser inapropiadas, con muchos problemas de peligro. Para el indicador 3.1, generalmente apropiadas significa que puede haber solo algunos problemas menores que son observados, pero los niños no son afectados. Por ejemplo, puede haber comida que posea un peligro de asfixio, pero no se observa ningún problema cuando los niños comen. Para obtener la calificación de “Sí” al indicador 5.2, no puede haber ningún problema de seguridad con los alimentos apropiados.
- 3.4 Para obtener la calificación “No”, se debe observar una interacción extremadamente negative o muchas interacciones levemente negativas.

6. Cambio de pañales y uso del baño

Basado en nueva información provista del recurso Caring for Our Children (CFOC) actualizada en 9/2023, no se requiere que el grifo de agua sea cerrado con una toalla de papel. De acuerdo con las notas de actualización de CFOC, el programa puede cerrar el grifo de agua durante el lavado de manos para conservar agua. El programa no necesita dejar el agua corriendo, ya que las estadísticas de investigación no han mostrado que un numero signficante de gérmenes es transmitido entre las manos y la llave o el grifo de agua. Al final del procedimiento del lavado de manos, el grifo de agua puede ser cerrado con o sin toalla de papel de acuerdo con los requisitos que el programa tiene. Investigaciones han mostrado que el uso de una toalla de papel para cerrar el agua no mejora la salud. El folleto, Procedimiento de cambio de pañales/lavado de manos, se encuentra disponible en la página de internet de ERSI, ww.ersi.info y contine el procedimiento del lavado de manos completo.

- 3.2, 5.2 Cuando hay niños presentes que son mayores de cuatro años o de edad escolar, y no se observa que ningún accidente y es claro que pueden usar el baño cuando lo necesitan, no es necesario observar si han usado el baño.
- 3.4 Para obtener la calificación de “No”, una interacción negative extrema o muchas interacciones levemente negativas deben ser observadas.

7. Prácticas de salud

Basado en nueva información provista del recurso Caring for Our Children (CFOC) actualizada en 9/2023, no se requiere que el grifo de agua sea cerrado con una toalla de papel. De acuerdo con las notas de actualización de CFOC, el programa puede cerrar el grifo de agua durante el lavado de manos para

		conservar agua. El programa no necesita dejar el agua corriendo, ya que las estadísticas de investigación no han mostrado que un numero significativo de gérmenes es transmitido entre las manos y la llave o el grifo de agua. Al final del procedimiento del lavado de manos, el grifo de agua puede ser cerrado con o sin toalla de papel de acuerdo con los requisitos que el programa tiene. Investigaciones han mostrado que el uso de una toalla de papel para cerrar el agua no mejora la salud. El folleto, Procedimiento de cambio de pañales/lavado de manos, se encuentra disponible en la página de internet de ERSI, www.ersi.info y contine el procedimiento del lavado de manos completo.
	1.3	Para obtener la calificación de “Si”, el riesgo observado en el ambiente debe presentar un peligro extremo para los niños, este peligro tendrá una probabilidad muy alta de causar un riesgo de salud muy alto para los niños. Por ejemplo, si hay muchas colillas de cigarros que son observados cerca de áreas donde los niños pueden tocarlos y los proveedores no proveen supervisión, otro ejemplo es si hay excremento de animales que se encuentra en varias áreas donde los niños pasan mucho tiempo jugando, entonces califica “Si” a este indicador. Sin embargo, si hay problemas en el ambiente que no crean riesgos peligrosos y la supervisión disminuye los riesgos, entonces califica “No” a este indicador. Remplaza la nota original en los siguientes indicadores 3.3, 3.4, 5.3, y 5.4 con las siguientes notas:
	3.3, 5.3	<i>Siesta/Descanso puede no ser observado durante las 3 horas de una observación. El observador puede decidir quedarse después de las 3 horas para ver como calificar el indicador 5.3 para ver como el equipo de descanso es acomodado en el espacio provisto; pero esto no es un requisito. Califica estos indicadores “NA” si no hay evidencia de siesta/descanso que se observe, por ejemplo, como se guardan los catres/camas o las sábanas, como el programa coloca los catres/camas. Califica el indicador 3.3 “No” si se observan muchos problemas (por ejemplo, muchas sábanas se guardan de forma que hay contaminación debido al contacto entre sabanas), aun si no se observa la ubicación de los catres/camas. Califica el indicador 5.3 “NA” si la ubicación de los catres/camas no es observado; a menos que haya otros problemas de sanitización relacionados a la siesta/descanso que requieran calificar el indicador “no”. Para calificar los indicadores 3.3. y 5.3 “Si” la ubicación de los catres/camas debe ser observado.</i>
	3.4, 5.4	Califique “NA” si los niños no muestran señales de cansancio durante la observación y no se observa siesta/descanso durante las 3 horas de la observación. Sin embargo, si se observa evidencia de que los niños están cansados y sus necesidades de descanso no son satisfechas, o si los niños no están cansados cuando se espera que duerman, califique según se la evidencia se tenga.
13. Uso de los libros con los niños	5.1	Este indicador requiere que el proveedor lea un libro completo, a menos que los niños claramente pierdan interés antes de terminar el libro. La lectura del libro observada debe ser lo suficientemente larga para que los niños tengan una experiencia significativa y atractiva para poder recibir crédito. Cantar el texto de un libro puede contar como “leer en voz alta”. Además, leer etiquetas con imágenes en libros ilustrados con una o dos palabras puede considerarse “lectura en voz alta” para bebés y niños pequeños.
14. Motivar a los niños a usar los	5.3,	Si solo hay infantes que no pueden sentarse por sí mismos, estos indicadores pueden ser calificados “NA”

libros	7.2	
15. Motricidad Fina	3.1	Los materiales de motricidad fina deben ser accesibles para obtener una calificación de “Si” en el indicador 3.1
	1.3	Si no se observa que los materiales de motricidad fina sean accesibles, califique “No”. Si los materiales son
	3.3	accesibles pero los niños no eligen usarlos, entonces se debe observar el proveedor alentando su uso al menos una vez para calificar 1.3 “No” y 3.3 “Si”
17 Música y movimiento	1.2	Cambie “del día” por “de la observación” en el texto del indicador directamente.
	3.4	La intención de este indicador es que el proveedor ofrezca a los niños una experiencia musical que no sea un canto informal. Por lo tanto, incluso si no se observa el canto informal, se puede dar crédito si se observa otro tipo de actividad musical. Este indicador requiere una actividad musical o de movimiento sea iniciada por el proveedor que no se cuente como canto informal. Se puede observar una “actividad musical”, como un tiempo de canto formal, juegos con los dedos, escuchar música grabada o tocar instrumentos musicales. El movimiento es un tipo de actividad musical que requiere el uso de músculos grandes al moverse o bailar con la música. El proveedor puede iniciar dicha actividad con un niño o en un grupo.
	3.5, 5.3	Si solo hay un niño presente, entonces se acepta una actividad musical dirigida por un proveedor en la que solo participe ese niño.
	3.4	La intención de este indicador es que el proveedor ofrezca a los niños una experiencia musical que no sea un canto informal. Por lo tanto, incluso si no se observa el canto informal, se puede dar crédito si se observa otro tipo de actividad musical.
18. Bloques		Los bloques del alfabeto pueden considerarse bloques para niños infantes hasta los 3 años. Sin embargo, se requieren bloques más grandes para que los niños mayores puedan usar y construir estructuras de tamaño considerable.
	1.2	(El libro indica que la nota a continuación es para 1.1, pero es para 1.2.) Si ningún niño juega con bloques y el proveedor no fomenta el juego con bloques de ninguna manera, entonces califique “Si”.
20. Naturaleza y ciencias		La arena cinética no puede considerarse un sustituto adecuado de la arena o el agua para niños menores de 3 años, debido al alto riesgo asociado si se ingiere por los niños.

	1.3	Si la única interacción del proveedor en área de naturaleza y ciencias es negativa, como pisar una cucaracha en el interior, matar un mosquito o contarle a un niño su miedo a las serpientes, entonces califique este indicador como “Sí”. Sin embargo, si también se observan casos positivos, como mostrar interés en las plantas, los animales o el clima, y los ejemplos positivos superan el número de interacciones negativos, marque este indicador “No”.
	3.1	Cambie la nota actual con esta: Este indicador especifica “un mínimo de 5 posters, libros, juegos o juguetes” que representan la naturaleza de manera realista.” Aun si hay otros materiales apropiados que están accesibles, no se debe dar crédito aquí, ya que los materiales a los que se refieren específicamente son posters, libros, juegos, y juguetes que representan la naturaleza de manera realística.
	5.1	Los diez materiales, que representan dos categorías, no incluyen arena/agua, ya que estos son considerados separados en este indicador. Para que la arena y /o agua sean contados como accesible, los niños deben poder alcanzarlos y usarlos durante la observación por un periodo tiempo razonable que permita que los niños tengan un juego productivo y satisfactorio, pero no necesariamente el mismo tiempo requerido para cumplir con el término “accesibilidad” al nivel de calidad 5 para otros materiales. Si el clima no permite el uso del espacio al aire libre, entonces la arena y/o el agua deben de tener accesibilidad en el interior del programa.
22. Uso adecuado del tiempo de pantalla		En algunos entornos, los protectores de pantalla de ordenador se utilizan en los monitores como una parte constante del entorno. Si los niños no utilizan la tecnología o no se les obliga a mirarla como una actividad y no se observa que les llama la atención de ninguna manera, no lo tenga en cuenta al calificarlo. Si un niño pasa muy poco tiempo frente a una pantalla (menos de 5 minutos) y esto es algo poco frecuente durante la observación, marque el elemento 22 como “NA”.
	1.2	Si el tiempo que los niños pasan frente a una pantalla es muy breve y atractivo para ellos, no es necesario que ninguna otra actividad sea accesible y se puede marcar este indicador “NA”.
	3.2	Remueve “24 meses o mayores” de la nota de clarificación original en el libro.
	5.1	Remueve “24 meses o mayores” de la nota de clarificación original en el libro.
23. Promover la aceptación de diversidad	7.1	Para dar crédito al indicador 7.1, 5.1 debe de recibir el puntaje “Si”, indicando que los materiales diversos son requeridos y observados además del aprendizaje de actividades de diversidad.
24. Motricidad gruesa	3.2, 5.1	Por la posibilidad que existe de errores de cronometraje, se permite una excepción de dos minutos, ya que es muy difícil seguir el tiempo por cada segundo. Sin embargo, no pueden faltar más de dos minutos para cumplir con los requisitos de tiempo de estos indicadores.

	5.2	Este indicador debe calificarse como “Sí” o “No”. No se permite una calificación de “NA”, aun si solo hay bebés presentes el día de la observación.
25. Supervisión del juego de motricidad gruesa	3.1, 5.1	Para que se les dé crédito a estos indicadores, se debe observar algún juego de motricidad gruesa al aire libre para niños de 12 meses y mayores, si el clima lo permite. No hay un requisito de tiempo específico para el juego de motricidad gruesa al aire libre, pero debe ser suficiente para que sea una experiencia satisfactoria para los niños.
	7.1, 7.2	La evidencia para los dos indicadores debe ser observada durante la observación.
	7.2	Solo se requiere un ejemplo. Si se observa que el proveedor ayuda a un niño a desarrollar una nueva habilidad o a utilizar un equipo más desafiante, se califica Sí. El indicador requiere que el proveedor ayude a los niños a desarrollar una nueva habilidad motora gruesa y/o a utilizar un equipo más desafiante. Solo se debe observar uno de estos ejemplos. (Esta remplace la nota anterior de clarificación)
27. Interacciones entre la proveedora y el niño	3.3, 7.2	En algunos casos, un proveedor puede mostrar una leve negatividad con un niño. Si esto sucede con poca frecuencia y otras respuestas son abrumadoramente positivas, 3.3 aún se puede calificar como “Sí”. Sin embargo, si se observa negatividad leve con más frecuencia, califica “No”
30. Interacciones entre los niños	7.3	La intención de este indicador es que el proveedor “enseñe” a los niños cómo trabajar o jugar juntos de una manera satisfactoria. Requiere algo más que hacer que los materiales sean accesibles y decirles a los niños que los usen al mismo tiempo. Por ejemplo, sacar un contenedor de juguetes entrelazados y hacer que los niños construyan de forma independiente con ellos no es suficiente para dar crédito. El proveedor debe alentar activamente a los niños a trabajar o jugar juntos, para que coordinen y cooperen en lo que están haciendo de una manera que sea apropiada según sus habilidades.
33. Tiempo en grupo	5.3	Elimine la nota que dice ver la definición de accesible al principio de la escala. No se aplica aquí. Los materiales alternativos deben estar accesibles durante el tiempo de grupo.